# 

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I.

Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Febrero 13, 1906.

Numero to

### flergo baca,

Abogado en Ley, Socorro. N. M. Procurador de Distrito por los Condades de Socorro y Sierra.

FSTANISCAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M. Licenciado y Consejero en la Ley.

6 W. PRICHARD.

Licenciado en Ley. PROCURADOR TERRITORIAL, Santa Fe, N. M.

B. HAMILTON,

Lincoln, - - New Mexico. Licenciado y Consejero en la Ley.

Aboga en todas las Cortes del Territorio.

Estaré en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada semana.

W. WATSON, Medico;

Oficina y Botica,

Estaré en mi oficina en Capitan, cabeza, 35c. los Lunes y los Jueves de cada Semana.

Lincoln, - - New Mexico.

W. LAWS,

Medico y cirujano,

Liucoln, - . New Mexico.

Telefono en la casa.

## CONDICIONES DE PASTEO.

En la Reserva Floresta Lincoln, Vigentes el Dia 1ro de Marzo.

La atencion de los residentes de la Reserva Floresta Lincoln, y sus cercanías, esta llamada á la regla No. 12 del "Use Book."

El supervisor sitará una fecha, y dará aviso publico del mismo, cado un año en ó antes del cual todos los aplicaciones por permiso para pastear animales tendran que ser presentados á él. Permisos seran negados à las personas que faltan de presentar sus aplicaciones dentro del tiempo especificado, si no dan razones satisfactorios.

Esta fecha lo ha sitado el Inspector, encargado de esta reserva (Lincoln), Coert DuBois, para el Miercoles dia 28, de Febrero, 1906. Por lo tanto todos los aplicantes, por premiso para pastear son suplicados de presentar sus aplicaciones al vigilador al cargo del distrito donde viven ó en la oficina principal en Capitan tan pronto como sea conviniente.

Los derechos de pasteo segun decidido por el Florestero de los Estados Unidos son como sigue:

Ganado vacuno, por todo el año,

Ganado vacuno, por el estacion -tel verano, 25c.

Caballes, por todo el año, cabeza, 35c.

Caballos, por estacion del ver-

ano, 25c. Obejas, por todo el año, cabeza, 8c.

Obejas, por el estacion del verano, cabeza, 6c.

(Se continuará en pagina 2.)

## Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por Harina de Segunda Clase, cien Ibs. por

Azucar, diez y siez libras por

\$1.00

\$2.65

\$2.10

BOTAS DEHULE

BOTAS Y ZAPATOS

AFECTOS SECOS

Capitan,

New Mexico

## STA. ANA (AROMATIC)

## ALCOHOLADO

La mejor Preparacion de Tocador para el Cutis y el Pelo. Curacion de Rozaduras de la piel, Manos rajados, etc.

## DE UNA AROMA TRASCENDENTE

Usadado esclusivamente por los mejores Barberos de lo Se Vende en Capitan, en la afamada Estranjero. Baberia de J. W. Barrett.

Preparado en el Distilatorio de

Pedro F. Fernandez, Puerto Rico. Bayamon,

## FOLLETIN.

## El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

-L's decir, que tenemos à unes- preguntar Serafin. tra disposición tres horas mortales.

- —¿En qué las emplearemos?
- -Nosé.
- —No sé
- .....Ni yo.
- -Pues entonces, lo mejor es que comamos y que procuremos alegrarnos un poco.
  - -¿Cómo alegrarnos?
- - -¿Para qué?

- Hija del Cielo.
- lAyl-suspiró el artista.
- Matilde.
- -Para olvidarnos mutuamente. dirnos....; Mozo!
- -Señorito...- contestó al He aquí mi codicilo. momento uno en la puerta del cuarto.
- -- Hola, Juan!
- -Pronto ha sido la vuelta, mi pidamente: amo!
- " --- Y para poco tiempo; esta -Achisparnos, he querido de noche me voy por dos é tres meses. Vas a servirnos una espléndida comida y los mejores principiaba à trabarse.

- -Primero, para olvidar à la vinos que tengas. A las siete -¿Quieres callar?-dijo el vendrá un marínero á buscarnos músico con acritud.
- -Segundo, para olvidar à demasiado, cuida de que todo en.-Pero luyo de clia; porque pañarnos.....

testamento!--—[Magnifico palmas.—Ahora ivive el Maderaf

Dos horas mús tarde decla el mismo joven, empuñando una copa de Jerez y mirándola estú-

-- Grande hombre fué! Serafin estaba melancólico.

Sabrus que amo à Matilde.... -murmuro Alberto, cuya lengua

- .... Dejale entrar. Si bebemos Que la amo!—replicé el jovnuestro eguipaje vaya á bordo; ....En sin....;Por tí, ingrato! -¿Y tercero?-se apresuró á y si ves que es menester acom. La amo, gentiendes?....icomo no he amado nunca!
- -Qué me importa?-replicé IEs verdad! Necesitamos atur- exclamó Alberto batiendo las Serafín, el cual estaba medio alctargado y pensaba únicamente en su desconocida.
  - -¡Conque no te importa! ¿Y si ella me amase también?
  - -: Casaos, y punto concluido! St....jesto est... Tra....la... ri....la....ra....

Y Serassin se puso à cantar el Final del Norma.

(Se continueré en pagina 4.(

## El Farol.

Publicado cada Martes en CAPITAN, - - NUEVO MEXICO.

Aplicacion hase hecho para trasmision por los Correos como materia de 2do Clasc.

Publicado por LA Compania Publicista DE El Farol.

Condiciones de Suscricion: por el año.

La Cuestion de Estado Vendra ante en Senado el dia 15.

A ultima hora se sabe que la ley supone que no será tan prolonga- Territorios. do como se anticipaba porque anza.

nes último cuando el senador mientras vivémos en un territorio Beveridge, quien capitanea las aun que sea en nuestro perjuicio, fuerzas de la administracion en nos quedaremos haciendo puchesta cuestion, movió que se some- eros. tiera à discusion inmediata la ley Hamilton para la admision de los territorios. Refiriendose à la mocion el senador Lodge, de Massa- de acres de tierra para instituchusetts, manifestó que descaba se entregaran todos los bills en poder del comité en donde no Arizona.—El Independiente. se ofrecian objeciones, pero que él estaba à favor de la ley. El senador Foraker, oponente del bill, dijo que estaba listo para someter la cuestion al voto en dia y hora que se se descara y que · to- cabeza, 10c. dos los otros senadores eran del mismo parecer.

De manera que si-todos están convenidos en someter la cues-cuenta desde el dia 1ro de Martion al voto, todo lo que queda zo, 1906. El estacion del verano por verse es quien puede más, la cuenta desde el dia 1ro. de Moradministracion o el senador For- zo hasta el dia 31 de Agosto, aker, campeon de las corpora-1906. cioucs.

- Los partidarios de la ley Ham- el Florestero, La decidido que iltou estan esperanzados de que habra un cargo de medios derenado tanto por et apoyo de la ad- males vacanos, (esto no incluye pero sera necesario sacar perministracion como porque crcen caballos, obejas ni cabras) perque se han cambiado à favor de tenecientes à cualesquier hombre la ley los senadores republicanes y pasteados sobre las reservas en Elkins y Piles, ademas de dos o Nuevo Mexico. Por lo tanto pertres senadores democratas que sonas que pastean 30 animales ó permisos pueden ser negados ó à la sinal votaran à favor del pro- menos, estan entitulados à pagar yecto. Como quiera que sea pa- medio precio por ese numero, rece mucho como que esta enojo- que sera 17%c, cabeza, todos los poseidos. sa cuestion teminara ante de animales en exceso de ese numterminarà el presente mes de ero seran ajustados à razon de Febrero, si son ciertos los des- 35e cabeza. pachos de que han acordado en tomar la votacion el dia 15.-El Boletin Popular.

Gracies a la Administracion.

i ministración se está empleando en todo lo que vale para conseguir el pasaje del proyecto Hamilton, y se puede asegurar que solamente asi tiene la tal medida alguna posibilidad de convertirse en ley."

Siendo esto veridico, el pueblo; de Nuevo Mexico, deben dar gracias à la administracion, y dicir, con referencia à los que se esfuerzan en obstruir el progreso de la estrella del emperio, como decia el que ahogandose se salvo por medio de una rama, cuando su compañero le rogaba diese gracias á Dios. "Gracias á Ramos que Dios malos intenciones tenia."

El dia 15 de este, es la fecha de estado de la camara se debatira sitada para levantar para conen el senado el dia 15 del pres-sideracion en el Senado Nacional, ente mes: No si dice cuantos el proyecto Hamilton, o sea el dias continuará el debate pero se proyecto de estado para los cuatro

Un million y mas residentes de parece que aun los mismos sena- los cuatro comarcas interesadas dores opuestos à la ley estan dis- aguardan el resultado de las depuestos à que se tome el voto so-liberaciones de un cuerpo en el sobre la misma sin mucha tard- cual no tienen- representante. Otros cuestiones de igual impor-Esta disposicion se tomó el lú- tancia se levantan á menudo, y

> Cinco millones de pesos para fines de educacion y 24 millones ciones es lo que concede el proyecto Hamilton al estado de

## CONDICIONES DE PASTEO.

(Continuada.)

Cabras por todo el año, cada

verano, cabeza, 8c.

El año de pasteo

Como una concesion especial,

REGLAMBNTO No. 14.

as, dice "la influencia de la ad- o de ventaja en su administra-jaño.

## Exclange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si tencis fondos en aborro depósitad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados. Dinero prestado con reditos modicos.

DEFENDED FOR THE STATE OF THE S

## Jaffa, Prager & Cia.

Comerciantes por Mayor y Menor

Traficantes en Ganado, Lana, Cueros y Zalaes. ROSWELL, NEW MEXICO.

## J. J. JAFFA,

## Comerciante y Banquero,

### New Mexico. Lincoln,

cion y no estorba el uso del campo l pastoral por todos los que equitablemente son entitulados à partici- animales por cualesquiera parte par de el privilegio de pastar.

po encerrado por un cerco es ex- por el camino real. cesivo en extento, ó participado por aplicantes à mas de los que La construccion de cercos sobre dos a participar en su uso.

ser provistos de puertas en tales esto es privilegio especial por ci puntos que sean necesarios para cual se ajustará anualmente una las entradas y salidas para todos por acre en adicion à los derechos à la reserva.

miso. (v. Regla 24.)

REGLAMENTE No. 15.

Especulacion en el uso de los permisos no sera admitido, y los sacar permiso antes de pastar cancelados por declaraciones falsos tocante al numero de animales de prospectadores y viajeros, y

REGLAMENTE No. 16.

Personas que faltan à usar sus aviso de la aprovacion de su apli- de permiso. La construccion y mantencion cacion, tendran que avisar al de cercos para dividir los cam- supervssor y de dar razon satispos de pasteo, se permitira cuan- factorio por no haberlo hecho, zas no se permitera rebajarse del de otro modo pueden ser nega- numero regularmente pastados. El Independiente, de Las Veg- do sean de beneficio à la reserva dos el privilègio el siguiente

REGLAMENTO No. 23.

Personas deseando crusar con de una reserva floresta, necesitan Un cerco puede ser construido de hacer aplicacion à el supervisy mantenido si acaso no da uso or por el privilegio de pastar los euclusivo de un campo en exceso animales en la reserva en transito, de lo que sea necesario para pas y necesitan tener permiso del tar los animales de la persona o supervisor antes de entrar la repersonas que lo mantieuen estan serva, excepto, hatajos no exceentitulados à pastar. Si el cam-|diendo seis animales que pasan

REGLAMENTO No. 24.

lo estan actualmente usando, terrenos reservados para florestas Cabras por por el estacion. del tendrá que ser removido ó cam- no encerrando mas de 320 acres biado y el campo dejado abierto seran admitidos, cuando tales completo para otros aplicantes entitula- cercos son necesarios para el propio cuidado de los animales per-Todos los cercos tendran que mitidos à pastar sobre la reservarenta de no menos de 4 centavos los que sean entitulados à entrar regulares del pasteo. Este privilegio tambien puede ser otorgado Este privilegio sera otorgado i los dueños de pocos animales el bill saldrá triunfante en el se- chos sobre el numero de 30 ani- sin cargo mas que el de pastar, residentes de las reservas donde sea necesario para proteger el campo de su pasto de otros animales permitidos á pastar.

REGLAMENTO No. 9. Todas personas tendran que cualesquieras animales destro de una reserva floresta, excepto unos cuantos animales en el uso actual vacas de ordeña o animales de trabajo no excediendo seis en numero total poscidos por verdapermisos é de pagar los derechos los cuales son exentos de pago y

Debe ser claramente entendido sin embargo, que estos seis cabe-

COERT DUBOIS. Inspector de Placeptas.

# VENDEMOS

Esta Semana.

Articulos de l'ocado

Chucheria, Jugetes, Muñecas, y Cosas de lujo para Cariños y Presentes,

Rebozos de Lana, Sombreros de Senora, Anaguas de Lana, Cintas, Fajas, Mascadas de Seda

LOZA DE CHINA Y CRISTAL.

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROPRIETARIO.

### Asuntos Locales.

Welch & Titsworth, comercio | Fallecimento del Hermano Botulph. mas barata del condado de Lincoln.

Henry Stutz, de Capitan, vendio en dias pasados 800 cabras; no sabemos el precio, pero indudablemente fue satisfactorio, pues los animales eran buenos.

B. Fall de El Paso, su rancho que hoy dia. tenia cerca de Tularosa, por la El Hermano Botulph contaba suma, segun se reporta, de 20 mil | ya 74 años de vida piadosa é util. pesos.—El Labrador.

-well, N. M., hase ver à los ciegos, de astma con catarro, y debilidad remueve cataratas, cura toda de los años. Sus restos fueron forma d. mal de ojos cronico.

La gente de Tularosa, N. M., se halla en litigio con los indios mescalesos y otros residentes del quias de la Santa Iglesia. cañon de Tularosa por el regadio Hace muchos de esas aguas. años que los habitantes de esa comarca se han visto abatidos y se cree que aun no es mas que el Nuestro delegado comienzo. podra hacer mucho en el arreglo de esa fastidiosa cuestion pasando un acta en el congreso para el ajuste de tan fastidiosa pleito. El Labrador.

Welch & Titsworth cambeau una buena maquina de coser por beceros de año.

quien ha padecido por largo cios. tiempo con un brazo canceroso, tubo que someterse à una operieron el brazo cancerado del Chavez. El Gobernador Hagerpronto recobrará su salud."

El Viernes dia 9 de este mes, a mediodia en punto expiró en Santa Fé, el Hermano Botulph, director principal del colegio de San Miguel en Santa Fe.

El Hermano Botulph por los ultimos 35 años fue director princ-Welch & Titsworth pagan los ipal del colegio de San Miguelprecios mas altos por Cueros, el alma mater de la mayor parte Zaleas, Pieles y Lana de Cabra. de los Mexicanos prominentes en El anciano Patrick Coglan, los diferentes ramos de negocios vendió recientemente à el Lic. A. y vida publica de este territorio

La muerte de este piadosa hom-El Doctor T. E. Presley de Ros- bre fue producido por un ataque sepultados en el cementerio de Nra. Sra. del Rosario en Santa Fe, el dia 10, con solemnes exe-

Requiscat in pace.

### Cambios en la Reserva Floresta.

Un cambio hase hecho en la administracion de la Reserva Floresta Lincoln, el Supervisor Clement Hightower, y G. L. Bradford vigilador, han hecho todo el resuello, El doctor perdimision de su empleo; sus sucesores son, John Kerr, de la reserva de Gila, supervisor, y Paul Griffith, de Angus, vigilador en reemplazo de Sr. Bradford, pendiente la llagada del Sr. Kerr, Coert DuBois, inspector de reser-El anciano Victor Marrujo, vas estará al cargo de los nego-

### Confesion de Loco.

acion por el cual pierde el brazo. Dos semanas pasadas publicpero salva la vida. Dice el Ont- amos el anuncio de que un tal look, de White Oaks: 'El dia Frank Bell, quien se hallaba en 29 del pasado los doctores Paden la carcel de Prescott, Arizona, se y Mains, ayudados por R.D. Arm-| habia confesado culpable del ass-| ] strong y Gus Wingfield, remov- esinato del Coronel J. Francisco !! Mexicano Victor Marrajo, y a man, pronto despachó a un dip-lesta fecha-unos diez dias despues utado mariscol, & Prescott, para la herrida esta casi sano y el sinvestigar los hechos; este desviejecillo se siente muy bien y pues de rigida inquisicion y es-! lcudrifiamiento cree que Bell esta

## Taliaferro M. & T. Co.,

Mercancias Generales,

->> Precios Baratos, <---

White Oaks, -New Mexico.

demente, por que hay pruebas! ciertas que el se hallaba cerca de 200 millas de Pino's Wells donde sucedio el hecho, à la vez que ocurio,

Bell es un anciano Aleman, que segun los reportes fue residente de este condado por muchos años, siendo en un tiempo diputado alguazil.

### Carla a Mi Prima.

"Tomo la pluma en la mano para hacerle saber que no vivemos donde viviamos pero vivemos s donde nos cambiamos ahora. Su tio á quien Vd. queria tanto, está muerto. Espero que Vd. EXCHANGE BAR esté lo mismo. Cnando él murió le dejó á Vd, \$15,000. Se los mandarenios tan pronto como los haliemos. No se sabe de que murió, nada mas que se le salió Finos Licores de todos Clases y dió toda esperanza de salvarle cuaudo murió. Su tia tambien se murió, le dejó muchas saludes. Hay le mando su sobrele vanegra, y para que no pese tanto y evitar costo en expreso le corte los botones, hay los hallara en la bolsa de adentro. Si no recibe esta me notifica y volveré escribir.

-Sa Primo."

### Procles Corrientes de les Produtes del Pais.

pagan (	en vali	uuu:	
Maiz	* * * * *	cien libras,	\$1.25
94 Maria			\$1.50
The first section of the section of	The second secon	tonelada, \$11.	
F-5		docena	Terr 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
		cien libras,	
		libra 11	
and the library of the first	Company of the Company	.cien libras,	<del>रहत</del>

## COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio Apartados aseados y buenas comidas.

Manuel Aragon.

J. J. Aragon,

### ARAGON HNO'S, Comercio General,

LINCOLN, -- NEW MEXICO.

- Francisco Salazar, Proprietarto, LINCOLN, - NEW MEX.

Cigarros.

## SALON DE BILLAR.

### Aviso Publico.

A TODOS A QUIENES CONCIRENA.

Todos personas que compran propiedad personal, especialmente animales, debeu tener precaucion de ver que toda la tasacion delincuente hasta la fecha sobre tales animales sea pagada; porque yo propongo ejecutar la ley runct-Los siguictentes precios se mente en tales casos, y los animales quedarun responsables, por toda tasacion delincuente.

JOHN H. CANNING, Tesorero y Colector

El Doctor T. E. Presley, capity cialista, ojos, cidos, maris garganta. Roswell, N. M.

### Final de Norma.

(Continuada.)

-iQue me case con ella!-exclamó Alberto queriendo darse cuenta de lo que ofa. - ¿Pues no está casada?

| ¡Ja, ja, ja!--exclamó Serafin. -¡Casada! ¡Ja, ja, ja!

Alberto se estremeció al oir esta carcajada.

Aquella risa nerviosa, hija de la exaltación en que se hallaba Scrafin desde la noche anterior, y de la excitación producida por el vino, tenía algo de loca, y los locos acostumbran á decir Gradúese, pues, la angustia con que el adorador de Matilde sacudirsa á su amigo. diciéndole:

-Serafin, Serafini Serenate ....(¡Diablo! ¡Y es el caso que si · ahora no me lo cuenta, se va á Italia sin decirmelo!) Responde, Serafín: ¿Está casada?

Serafin se calmó un poco, oyó la pregunta de su amigo, comprendió que había dicho una imcamente:

-Si, senor....¡Casada con non volerli vittime.....

¡Te hablo de Matilde!

—Dil mio fatal errore....– prosiguió cantando Serafín.

Alberto.- ¡Ha perido el juscio! ¡Calla!.....¡Y yo también!añadió, viendo que se mareaba.

Los dos jóvenes quedaron mirándose de hito en hito, con los codos apoyados en la mesa.

- Estamos frescos!-balbuceo

-- La decir ... -- repuso Albertrario de frescos.

. - Te he dicho .. . algo? - preguntó el primero.

-¿De....quó?

- De....nada 1 - replico

confuudido.

hermana....

frame el misterio de Matildel

--!Nada, nada! ..., ¡Vete al ultimo viaje.

-Moriamo insieme,

Ah si, moriamo.... cantó el músico volviendo à su exaltacion.

- ¡Eres muy cruel! - exclamo son, deben ser removidos.

Alberto.

Y, desesperando de averiguar la verdad, se bebió otra botella

Scrafin estaba como loco.

En este momento entró Juan con el marinero que les traía los billetes.

Empezó el primero á sacar los equipajes, y el segundo, dirigiéndose à Scrafin, dijo:

-Señorito, aquí está el billete para Laponia. Este señor es el encargado de cobrarlo.

Un hombrecillo rubio,, colorado y grueso se hallaba, en efecto. á la puerta de la habitación.

-Trae...-dijo Alberto.

--Vale doscientas cincuento duros.

.- El Leviathan! Bonito nombre. cuñado-exclamó Serafín.

-Doscientos cincuenta duros .....repitió el marinero.-Y este otro, ochenta y cinco...

-iToma, y calla!-murmuró Juan, ayudando á Alberto y á Serafín á contar aquellas sumas.

El hombrevillo rubio se adelprudencia, y repondió humorísti- antó, y tomó la que le correspondía.

Al ver Serafín à aquel hombre, Polión....ó poco menos! [Ah!] no pudo menos de estremecerse; pero reparando luego en su acti--¡Si no te hablo de Norma! tud vulgar, en sus curtidas manos, y en sus crespos cabellos,

-¡Qué disparate! ¡Pues no -¡Diablo y demonio!-exclamó me había parecido el oso viejo, ó sea el oso mayor, que acompaña á la Hija del Cielol.... El tipo es el mismo....

El hombrecillo partió.

Alberto hablaba con Juan, á quien entregó los billetes y los pasaportes diciéndole:

[Se Continuerá,]

### to tartamudeando; -todo lo con-Accion Cuestionable de Comisionados.

En una sesion especial del Cuerpo de Comisionados de este Condado, tenido en Lincoln el dia Iro. de este, abrieronse propuestas para la construccion de un camino deshechando dos bados Alberto estaba cada vez más peligrosos del Rio Bonito al oeste de Lincoln. Esto en cumplimien-Escucha....-añadió Serafín to con proclamacion girado por al cabo de un momento, con vez ese Cuerpo pidiendo tales proentrecortada por · la embriagnez puestas; propuestas fueron some · -Cuando vuelvas del Polo, yo tidos por diferentes personas. habré vuelto de Italia .... ¿Enti- pero el mas bajo fue sometido por endes? Me buscas aqui...en Mr. J. Il-Chandler, en la suma Cádiz, é en Sevilla, é en los in- de \$399.50, el cual fue rechasado fiernos .. y hablaremos de mily la de Mr. Wm. Booth, fue aprovado en la suma de \$450.00 a -: Oh, no bebas mús!-gritó pesar de ser en exceso del primero Alberto, arrancando una botélla en la suma de \$50.50. Estamos de la mano de Serafin.-IDesci-informado por voz general que la propuesta de señor Chandler, no tubo consideracion por razon de miras personales. Esto merece Polo! Espero que este sea tu investigacion. y si es verificado por los hechos, es el deber del Golærnador de remover oficiales de tanto preocupacion, Los fidecomisos de los intereses del pueblo deben ser justos y honestos en el desempeño de sus deberes, y si no

SI VIATER

Este U Oeste

Hagadio por el Afamado, El Paso & Southwestern System Via Directa

Dos Irenes Diarios sin Cambio

A Kansas City. St. Louis, Chicago. y Puntos al Norte y Oriente

Tambie a

El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana. Los Angeles, San Francisco y la Costa Pacifica.

Pedid pormenores à W. E. Palmer, Capitan, N. M., o Dirijanse à V. R. STILES, T. S. WATERMAN,

EL PASO, TEXAS. Trav. Pass. Agt.

, Gen. Pass. Agt.

## EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el sudeste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano,

> Que os parese de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis EL FAROL continuara sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; cronica de los sucesos contemporaneos y escuela para vuestros hijos. Suscribid Hoy!

Para facilitar la tarea firma la pie, encierra la con un peso en una cubierta dirijadio El Farol, Capitan, N.M.

Manda Er. FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.